

BIER

Draustadt - Braustadt

Die Sonderausstellung „Bier. Draustadt - Braustadt. Eine Ausstellung zur Geschichte des Biers“ widmet sich einem der erfolgreichsten Produkte unserer Kulturgeschichte. Die Ausstellung spannt einen Bogen von den Anfängen des Getränks vor 10.000 Jahren im Vorderen Orient über das historische Steinbierbrauen in Kärnten bis hin zur Globalisierung des Brauwesens und dem modernen Gegenstand „Craftbeer“. Neben den Ursprüngen des Biers, Rohstoffen und Herstellungsprozessen geht die Schau auf die lange Brautradition unserer Stadt ein, wo es einst mehr als 20 Kleinbrauereien gab. Ein weiterer Schwerpunkt der Ausstellung ist dem Thema Prävention und dem verantwortungsvollen Umgang mit Alkohol gewidmet. Außerdem erwarten Sie ein lauschiger Biergarten sowie ein kleines „Bier to go“, das Sie automatisch mit Ihrem Ticket erwerben. Durch den Einsatz von modernen Multimedia-Installationen, auch im „Relief von Kärnten“ läuft ein Film zum Ausstellungsthema, wird Ihnen das traditionelle Getränk auf eine Art und Weise gezeigt, wie Sie es vorher noch nicht wahrgenommen haben.

SONDERAUSSTELLUNG
9. MAI BIS 31. OKTOBER 2019



Foto: Stadtbibliothek Nürnberg



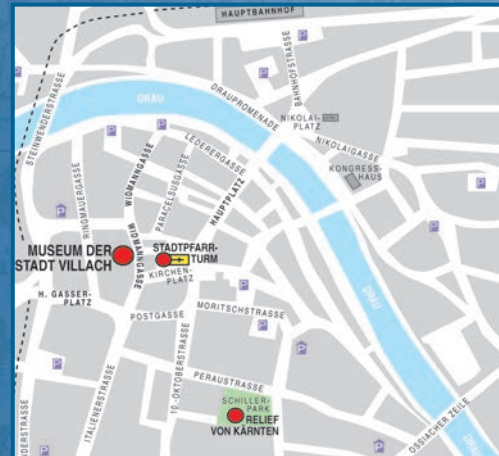
Foto: Technisches Museum Wien

Ausstellung geöffnet: 2. Mai - 31. Oktober
Di - So 10.00 - 16.30 Uhr
Montag geschlossen
Eintritt: Erwachsene EUR 5,00 / Ermäßigte EUR 4,00
Kombikarte (Museum, Relief, Turm) für Familien/Erwachsene
Kinder/Jugendliche unter 19 Jahren: Eintritt frei



Esposizione aperta dal 2 maggio al 31 ottobre
Mar - dom ore 10.00 - 16.30. Chiuso il lunedì
Ingresso: adulti EUR 5,00 / Ingresso ridotto EUR 4,00
Biglietto combinato (museo, plastico, campanile) per famiglie e adulti
Bambini/ragazzi sotto i 19 anni: ingresso libero

Exhibition open from May 2 to October 31
Tue-Sun 10 a.m. to 4.30 p.m. Closed on Mondays
Admission fee: adults EUR 5,00 / Reductions EUR 4,00
Combined ticket (museum, relief, steeple) for families and adults
Children/adolescents under 19 years: free admission



© 2019 - Konzeption: www.ARGEmur.at - Druck: Keiner Druck, Villach
Foto Titelseite: Peter Bätcher, Institut für Realienkunde der Universität Salzburg

MUSEUM DER STADT VILLACH IL MUSEO DELLA CITTÀ / VILLACH TOWN MUSEUM

A-9500 Villach, Widmannngasse 38
Telefon / Telefono / Phone
+43 / 4242 / 205 3535 oder 205 3500
E-Mail: museum@villach.at
www.villach.at/museum



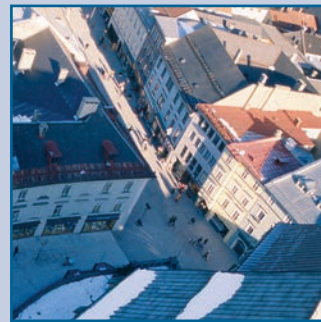
STADTPFARRTURM

IL CAMPANILE DELLA CHIESA PARROCCHIALE STEEPLE

Schon im Mittelalter berühmt - bis 3 Meter mächtige Mauern - mehrfach umgebaut - heutige Form seit 1847 - höchster Kirchturm Kärntens (94m) - beste Aussicht.

Famoso già nel medioevo - mura spesse 3 metri - ricostruito più volte fino al 1847 - il campanile più alto della Carinzia (94m) - panorama stupendo.

Known already in the Middle Ages - up to 3 metre big walls - reconstructed several times - present form since 1847 - highest steeple in Carinthia (94m) - splendid view.



Geöffnet: Mai, Juni, Sept., Okt. / Mo - Sa 10.00 - 16.30 Uhr
Juli, August / Mo - Sa 10.00 - 18.00 Uhr
Eintritt: Erwachsene EUR 2,50 / Ermäßigte EUR 1,50
Kombikarte (Turm, Museum, Relief) für Familien/Erwachsene
Kinder unter 6 Jahren: Eintritt frei
Weitere Informationen: www.villach.at/stadtpfarrturm

Aperto: maggio, giugno, sett., ottobre / lun - sab ore 10.00 - 16.30
luglio, agosto / lun - sab ore 10.00 - 18.00
Ingresso: adulti EUR 2,50 / Ingresso ridotto EUR 1,50
Biglietto combinato (campanile, museo, plastico) per famiglie e adulti
Bambini sotto di 6 anni: ingresso libero
Ulteriori informazioni: www.villach.at/stadtpfarrturm

Open: May, June, Sept., October / Mon - Sat 10.00 a.m. - 4.30 p.m.
July, August / Mon - Sat 10.00 a.m. - 6 p.m.
Admission fee: adults EUR 2,50 / Reductions EUR 1,50
Combined ticket (steeple, museum, relief) for families and adults
Children under 6 years old: free admission
Further information: www.villach.at/stadtpfarrturm

villach .museum

RELIEF VON KÄRNTEN

SCHILLERPARK, PERAUSRASSE 14

NEU!
MULTIMEDIA
NUOVO!
NEW!



Ganz Kärnten im Großmodell - auf 182 m²
im Maßstab 1:10.000 - **multimedial inszeniert**

Il grande plastico della Carinzia su 182 m²
in scala di uno a diecimila (1:10.000) - **multimedia in scena**

The whole of Carinthia in a big model on 182 m²
at a scale of 1:10.000 - **multimedia staged**

Geöffnet: 2. Mai - 31. Oktober / Mo - Sa 10.00 - 16.30 Uhr
Eintritt: Erwachsene EUR 3,50 / Ermäßigte EUR 2,50
Kombikarte (Relief, Museum, Turm) für Familien/Erwachsene
Kinder unter 6 Jahren: Eintritt frei
Weitere Informationen: www.villach.at/relief

Aperto dal 2 maggio al 31 ottobre / lun - sab ore 10-16.30
Ingresso: adulti EUR 3,50 / Ingresso ridotto EUR 2,50
Biglietto combinato (plastico, museo, campanile) per famiglie e adulti
Bambini sotto di 6 anni: ingresso libero
Ulteriori informazioni: www.villach.at/relief

Open from May 2 to October 31 / Mon - Sat 10 a.m. - 4.30 p.m.
Admission fee: adults EUR 3,50 / Reductions EUR 2,50
Combined ticket (relief, museum, steeple) for families and adults
Children under 6 years old: free admission
Further information: www.villach.at/relief

MUSEUM DER STADT VILLACH

IL MUSEO DELLA CITTÀ
THE TOWN MUSEUM



villach .museum



www.villach.at/museum

DAS MUSEUM DER STADT

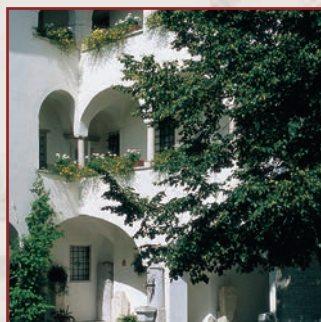
IL MUSEO DELLA CITTÀ

THE MUSEUM OF THE CITY

Mit seinen reichhaltigen Sammlungen dokumentiert es Geschichte, Kunst und Kultur des Villacher Raumes. Gegründet 1873 - historisch bedeutsames Gebäude - 800m² Ausstellungsfläche - Lapidarium und Innenhof - steinerne Zeugen aus Römerzeit und Mittelalter - Pranger und Stadtmauer - Sonderausstellungen.

Con la sua ampia collezione il museo della città documenta la storia, l'arte e la cultura della regione di Villach. L'edificio fondato nel 1873 è storicamente molto significativo. 800m² di esposizione - lapidario e cortile interno - testimoni di pietra dell'epoca romana e del medioevo - berlina e mura della città - esposizioni speciali.

With its rich and most varied collections it demonstrates history, art and culture of Villach's environs. Founded in 1873 - important historical building - 800 m² exhibition area - collection of stone monuments and court - stone witnesses of Roman times and Middle Ages - pillory and city wall - special exhibitions.



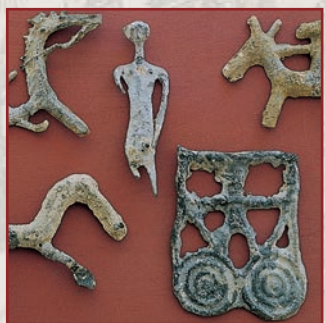
Arkadenhof, um 1600



Wappenstein, um 1580



Frühmittelalterliche Scheibenfibel, 9./10. Jh.



Hallstattzeitliche Bleifiguren, 7. Jh. v. Chr.

ARCHÄOLOGIE

ARCHEOLOGIA

ARCHEOLOGY

Bodenfunde aus sechs Jahrtausenden: Steinzeitrelikte vom Kanzianiberg - Keramik der Bronze- und Eisenzeit - keltische und römische Münzen - Schmuck aus frühmittelalterlichen Gräbern - Funde aus dem Mittelalter.

Reperti di sei millenni: pezzi del neolitico dal Kanzianiberg - ceramiche dell'età di bronzo e di ferro - monete celtiche e romane - pezzi (ornamenti) ritrovati in sepolture del basso medioevo - reperti del medioevo.

Archeological finds of six millennia: Stone Age relics from the Kanzianiberg (mountain) - ceramics from the Bronze and Iron Age - Celtic and Roman coins - jewellery from early medieval graves - finds from the Middle Ages.

STADTGESCHICHTE

STORIA DELLA CITTÀ

THE CITY'S HISTORY

Handwerk und Handel - Bürgertum und Adel - Brücke und Königshof - Markt und Stadt - Urkunden und Bilder - Werkzeuge und Waffen - Paracelsus und Villach.

Artigianato e commercio - borghesia ed aristocrazia - ponte e corte del re - borgo e città - documenti ed immagini - arnesi ed armi - Paracelso e Villach.

Craft and trade - the middle classes and the nobility - bridge and royal court - Mart and town - documents and pictures - tools and weapons - Paracelsus and Villach.



Kanone, 1821



Stadtansicht, 1649



Meister Thomas, Tafelbild um 1480



Meister Friedrich, Tafelbild um 1440

KUNSTSAMMLUNG

COLLEZIONE DI OGGETTI D'ARTE

ART COLLECTION

Kunst vom Mittelalter bis zur Gegenwart. Tafelbilder und Skulpturen mittelalterlicher Meister - Landschaftsmalerei und Porträts: Canciani, Willroider, Clementschitsch und viele andere.

Arte dal medioevo ad oggi. Dipinti su tavola e sculture di maestri del medioevo - pittura di paesaggi e ritratti: Canciani, Willroider, Clementschitsch e tanti altri.

Art from the Middle Ages to the present time. Paintings on wood and sculptures of medieval masters - landscape paintings and portraits: Canciani, Willroider, Clementschitsch and many others more.

BIER

Draustadt - Braustadt

Eine Ausstellung zur Geschichte des Biers

Museum der Stadt Villach

9. Mai bis 31. Oktober 2019

Di - So 10.00 bis 16.30 · www.villach.at/museum

Offizieller Partner



villach :museum